INSTRUCTION GUIDE

SHIMANO®

STRADIC® SERIES

SHIMANO

SHIMANO (EUROPA) GMBH-GERMAN OFFICE
Diessemer Bruch 114F, 47805 Krefeld, Germany Tel:49(2151)55670

SHIMANO (U.K.) LTD.
St.Johns Court Upper Forest Way Enterprise Park
Swansea SA6 8QR West Glanmorgan South Wales U.K. Tel:(01792)791571

SHIMANO ITALIA S.R.L.
Via Lamarmora 11, 20015 S. Lorenzo di Parabiago(MI), Italy Tel:39(331)550611

SHIMANO BENELUX FISHING TACKLE B.V.
Industrieweg 24, 8071 CT Nunspeet, Holland Tel:31(3412)72222

SHIMANO AMERICAN CORPORATION
One Holland Drive, Irvine, CA 92618 Tel:(949)951-5003

SHIMANO CANADA LTD./LTEE.
685 The Queensway Peterborough, Ontario K9J 7J6 Tel:(705)745-3232

DUNPHY SPORTS/FISHING IMPORTS PTY.LTD
(SHIMANO AUSTRALIA)
UNIT5.32 ENDEAVOUR ROAD.CARINGBAH N.S.W.2229 AUSTRALIA Tel:(02)526-2144

SHIMANO INC.
3-77 Oimatsucho, Sakai, Osaka, Japan Tel:(0722)23-3467

US

GR

Printed in Japan / Imprimé au Japon / Impreso en Japón 00 (990601)

CONGRATULATIONS
You have chosen the superb quality and outstanding performance of a Shimano engineered product.

FÉLICITATIONS
Vous avez choisi les performances exceptionnelles et la qualité d'un produit conçu par Shimano.

FELICIDADES
Usted ha escogido la calidad superior y el rendimiento sobresaliente de un producto diseñado por los ingenieros de Shimano.

HERZLICHEN GLUCKWUNSCH!
Sie haben sich für die erstklassige Qualität und die hervorragende Leistung eines von Shimano hergestellten Produktes entschieden.

CONGRATULAZIONI
Avete scelto la superba qualità e le eccezionali prestazioni di un prodotto di creazione Shimano.

GRATULERAR
Du har valt den superba kvaliteten och den överlägsna prestandan hos en Shimano-produkt.

WARRANTY SERVICE CENTERS (U.S.A)

To receive the location of the nearest authorized warranty center to you please visit us on the internet at **http://www.shimano.com**, call us toll free at **(800) 833-5540** for an automated touch tone listing, or call **(949) 951-5003** 8-5 PST to speak directly to a service representative.

(Canada)

Québec, Maritimes
- Service Shiman-Au-Peche Inc.
  9490 Transcanadienne
  St.Laurent, Quebec H4S 1R7
  Tel:(514) 956-9695
  Fax:(514) 956-0181
- Eric's Reel Shop (reels only)
  16 Osborne Avenue
  Dartmouth, Nova Scotia B2W 1H8
  Tel:(902) 463-8758

Ontario
- Classic Sports of Canada Ltd.
  655 The Queensway; Unit #9
  Peterborough, Ontario K9J 7M1
  Tel:(705) 741-0636
  Fax:(705) 741-2718
- A. Aikman Sporting Goods & Repair
  3010 Novar Road
  Mississauga, Ontario L5B 1S4
  Tel:(905) 277-3595
  Fax:(905) 277-0088

Manitoba, Saskatchewan
- Jaycee's Rod & Reel Repair
  547 Vaughan Avenue
  Selkirk, Manitoba R1A 0T2
  Tel:(204) 482-7477
  Fax:(204) 785-8255

Alberta, British Columbia, Yukon & Northwest Territories
- Gerry Scott Agencies, Ltd.
  1952 Kingsway Avenue; Suite #406
  Port Coquitlam, British Columbia
  V3C 6C2
  Tel: (604) 464-9344
  Fax: (604) 464-9301

99 (971125)

MAINTENANCE

Your Shimano reel is designed to provide years of dependable performance when properly maintained and lubricated. Exercise care when lubricating. Excess grease and oil can flow into places where it might hinder the performance of the reel. A light coat of grease or a few drops of oil is all that is required.
To clean periodically spray the reel with a water displacing lubricant or synthetic protectant. It will penetrate surface dirt and lift water away from the reel. Allow the lubricant to soak for a few minutes then wipe off dirt, sand and moisture. A light coating will serve as a protectant during storage and will make future cleaning easier.
We recommend that your reel be professionally cleaned and lubricated at least once a year by a Shimano approved service center in your area.

ENTRETIEN

Votre moulinet Shimano est conçu pour vous procurer des performances fiables pendant des années s'il est correctement entretenu et lubrifié.
L'excès de graisse ou d'huile peut se répandre dans des endroits où il peut nuire aux performances du moulinet. Seule est nécessaire une légère couche de graisse ou quelques gouttes d'huile. Vaporisez périodiquement le tambour avec un lubrifiant anti-rouille ou une protection synthétique. Cette opération permettra de déloger la saleté en surface et d'éliminer l'eau dans le moulinet. Laissez le lubrifiant agir quelques minutes, puis essuyez la saleté, le sel et l'humidité. Une légère couche de lubrifiant servira également de protection pendant le remisage et permettra de nettoyer plus facilement le moulinet par la suite.
Nous vous recommandons de faire nettoyer et lubrifier votre moulinet par un professionnel Shimano au moins une fois par année en vous adressant à un centre de service après-vente agréé.

MANTENIMIENTO

Su carrete Shimano está diseñado para darle años de rendimiento confiable si es mantenido y lubricado adecuadamente. Tenga cuidado al lubricar. El exceso de grasa y aceite puede fluir a lugares donde podría obstaculizar el funcionamiento del carrete. Una capa ligera de grasa y unas gotas de aceite son todo lo que se necesita.
Para limpiarlo periódicamente, rocíe el carrete con un lubricante que desplace agua o con un protector sintético. Este penetrará dentro la tierra de la superficie y desplazará el agua fuera del carrete. Deje que el lubricante empape el carrete por unos minutos y después limpie la tierra, arena, y humedad. Una capa ligera servirá como protector durante su almacenamiento y también hará que las próximas limpiezas sean más fáciles.
Le recomendamos que su carrete sea limpiado y lubricado profesionalmente por lo menos una vez al año por el centro de servicio de su área aprobado por Shimano.

WARTUNG

Ihre Angelrolle von Shimano ist so konzipiert, daß sie Ihnen jahrelang treu dient, wenn sie sachgemäß instand gehalten und geschmiert wird. Beim Schmieren der Angelrolle vorsichtig vorgehen. Falls zuviel Schmierfett oder -öl verwendet wird, kann ein Teil davon an Stellen gelangen, wo es die Leistung der Angelrolle beeinträchtigen kann. Mehr als eine dünne Schicht Schmierfett oder ein paar Tropfen Schmieröl sind nicht erforderlich.
Um die Angelrolle regelmäßig zu reinigen, ist sie mit einem wasserverdrängenden Schmierfett oder einem synthetischen Schutzmittel zu bespritzen. Dieses wird in den Oberflächenschmutz dringen und das Wasser von der Angelrolle drängen. Lassen Sie das Schmierfett einige Minuten lang einziehen, und wischen Sie dann Schmutz, Sand und Feuchtigkeit ab. Eine dünne Beschichtung dient während des Lagerns als Schutzschicht und macht zukünftiges Reinigen leichter.
Wir empfehlen, daß Sie Ihre Angelrolle mindestens einmal im Jahr fachmännisch reinigen lassen, und zwar von einem von Shimano empfohlenen Serviceunternehmen in Ihrem Wohngebiet.

MANUTENZIONE

Il mulinello Shimano è progettato per garantire anni e anni di rendimento affidabile purché mantenuto e lubrificato correttamente. Si raccomanda che la lubrificazione venga eseguita con particolare cura. L'olio e il grasso eccedenti potrebbero fluire in posti dove sarebbero di ostacolo al buon rendimento del mulinello. Tutto quello che serve è un leggero strato di grasso o poche gocce d'olio.
Per la pulizia periodica, spruzzare il mulinello con un lubrificante idrorepellente o a protezione sintetica. Penetrando lo sporco superficiale esso espelle l'acqua dal mulinello. Lasciare agire per alcuni minuti il lubrificante, quindi strofinar via sporcizia, sabbia e umidità. Un leggero strato è sufficiente ad assicurare la protezione per il tempo che il mulinello rimane inutilizzato ed agevolare la successiva operazione di pulizia.
Per un intervento di pulizia e lubrificazione del mulinello, da effettuarsi almeno una volta l'anno, si raccomanda di rivolgersi al Centro di Assistenza Tecnica Shimano Autorizzato di zona.

UNDERHÅLL

Din Shimano-rulle är utformad för att ge åratal av pålitlig tjänst om den får korrekt underhåll och smörjning. lakta försiktighet vid smörjning. För mycket fett och olja kan flyta in till ställen där det kan förhindra rullens funktion. En tunn hinna av fett eller några få droppar olja är allt som behövs.
Vid den regelbundna rengöringen sprayar du rullen med ett vattenavstötande smörjmedel eller syntetiskt skyddsmedel. Detta tränger igenom ytliggande smuts och lyfter bort vatten från rullen. Låt smörjmedlet ligga och dra några minuter innan du torkar bort smuts, sand och fukt. En tunn hinna tjänstgör sedan som skydd vid förvaring och kommer att göra vidare rengöring lättare.
Vi rekommenderar att din rulle rengörs och smörjs professionellt åtminstone en gång per år av ett av Shimano godkänt servicecenter nära dig.

ORDERING PARTS

When ordering replacement parts, always give the model number, part number and description. Mail this to your nearest Shimano Warranty Center. If available, the part will be delivered on a C.O.D. basis.

COMMANDE DE PIECES

Pour vos commandes de pièces de rechange, indiquez le numéro de modèle, le numéro de la pièce ainsi que sa description et envoyez votre bon de commande au Centre de garantie Shimano le plus près. Si la pièce est disponible, elle vous sera livrée P.S.L. (payable sur livraison).

ORDENANDO REPUESTOS

Cuando ordene repuestos, siempre suministre el número de modelo, el número de parte y su descripción. Envíe esta información al centro de garantías Shimano más cercano a usted. Si el servicio C.O.D. está disponible, sus repuestos le serán entregados de esa manera.

BESTELLEN VON BESTANDTEILEN

Wenn Sie Ersatzteile bestellen, geben Sie immer Modellnummer, Teilenummer und Beschreibung an. Schicken Sie diese Angaben an die nächste Garantiestelle von Shimano. Falls vorhanden, werden diese Ersatzteile per Nachnahme geschickt.

PER ORDINARE LE PARTI DI RICAMBIO

In caso di ordinazione di parti di ricambio, riportare sempre il numero di modello, il numero della parte di ricambio e la descrizione della singola parte di ricambio.

BESTÄLLNING AV DELAR

När du beställer reservdelar, bör du alltid uppge modellnummer, reservdelsnummer och -beteckning. Posta beställningen till närmaste Shimano Garanticenter. Om reservdelen finns tillgänglig, kommer den att skickas mot postförskott eller liknande.

REPAIR

The Shimano Service Plus network is ready to repair and service all your Shimano fishing reels. We highly recommend that you refer any servicing and regular maintenance to the Warranty Service center in your area where it will be cleaned, lubricated, adjusted, and inspected for signs of wear or damage. When returning a reel for service; Pack the item in a sturdy package with adequate padding for protection. Enclose a note describing the problem, if any, or service needed, include the model number, and include a self-addressed stamped envelope (for estimate of repair cost of non-warranty items). Mail it insured to your local Warranty Service Center.

RÉPARATIONS

Le réseau de centres Service Plus est à votre disposition pour toutes les réparations et le service après-vente de vos moulinets Shimano. Nous vous recommandons de vous adresser, pour toute réparation et pour l'entretien périodique, aux Centres de garantie Shimano de votre région où vos moulinets pourront être nettoyés, lubrifiés, ajustés et inspectés en cas d'usure ou de dommages éventuels. Si vous envoyez un moulinet pour une réparation, emballez-le dans un colis résistant avec les protections nécessaires. Joignez une note décrivant les problèmes possibles ou la réparation à effectuer; inscrivez le numéro de modèle ainsi qu'une enveloppe timbrée avec votre nom et votre adresse (pour les devis des réparations qui ne sont pas couvertes par la garantie).

REPARACIÓN

La red Shimano Service Plus está lista para reparar y darle el servicio necesario a sus carretes de pesca Shimano. Le recomendamos mucho que usted mande cualquier petición de servicio y mantenimiento regular al centro de garantías en su área donde el carrete será limpiado, lubricado, ajustado e inspeccionado para localizar señales de deterioro y daño. Cuando esté devolviendo un carrete para darle servicio: empaquete el objeto en una caja resistente con la adecuada protección. Incluya una nota describiendo el problema, si existe alguno, o el tipo de servicio que requiera, incluya el número de modelo, e incluya un sobre con su dirección y la tarifa postal pagada (para la cotización de la reparación de partes que no estuvieran cubiertas por la garantía). Envíelo por correo asegurado a Warranty Service Center más cercano a usted.

REPARATUR

Das Shimano Service Plus-Netz ist immer bereit, Ihre Shimano Angelrollen zu reparieren und zu warten. Wir empfehlen Ihnen sehr, alle sich ergebenden bzw. regelmäßig anfallenden Wartungsarbeiten von der nächsten Garantie-Servicestelle in Ihrem Wohngebiet vornehmen zu lassen, wo Ihre Angelrolle gereinigt, geschmiert, eingestellt und auf Verschleißerscheinungen und andere Beschädigungen geprüft wird.
Wenn Sie eine Angelrolle zur Wartung zurückbringen: Verpacken Sie sie in einem stabilen Paket mit ausreichender Schutzpolsterung. Fügen Sie dem Paket eine Notiz bei, in der Sie das unter Umständen vorhandene Problem beschreiben bzw. die erforderliche Wartungsarbeit angeben. Geben Sie die Modellnummer an, und fügen Sie einen adressierten, frankierten Rückumschlag bei (in dem wir Ihnen den Voranschlag der durch die Garantie nicht gedeckten Kosten mitteilen werden). Schicken Sie Ihren Brief per Einschreiben an Ihre nächste Garantie-Servicestelle.

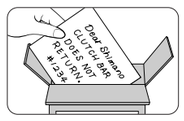
RIPARAZIONE

La rete Shimano Service Plus è pronta per gli interventi di riparazione e manutenzione dei mulinelli da pesca Shimano. Perché il mulinello possa essere pulito, lubrificato, regolato e controllato in caso di segni di usura o danneggiamento, si raccomanda vivamente di rivolgersi a un Centro di Assistenza Tecnica Shimano Autorizzato della propria zona. Per recapitare il mulinello al servizio di assistenza tecnica, imballarlo con un imballaggio solido, con adeguata imbottitura di protezione. Accludere una nota che descriva l'eventuale problema o il servizio di assistenza tecnica richiesto, indicando il numero di modello e accludendo una busta affrancata col proprio indirizzo scritto (per ricevere un preventivo dei costi di riparazione degli articoli non coperti da garanzia). Spedire con pacco assicurato al locale Centro di Assistenza Tecnica Shimano Autorizzato.

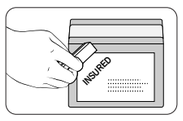
REPARATION

Ett nätverk av Shimano Service Plus-stationer står berett att reparera och underhålla alla dina fiskerullar från Shimano. Vi rekommenderar verkligen att du överlåter service och regelbundet underhåll till ett närliggande Garantiservicecenter, där rullen kan rengöras, smörjas, justeras och inspekteras för tecken på förslitning eller skada. Tänk på följande när du skickar in en rulle för service: Packetera den i en stadig kartong med tillräcklig skyddsvaddering. Bifoga en lapp där du beskriver problemet, om något förelligger, eller den service som krävs; fyll i modellnumret och lägg med ett adresserat och frankerat kuvert (för en offert på reparationskostnaden för delar som inte täcks av garantin). Posta rekommenderat till ditt närmaste Garantiservicecenter.

- Pack it well.
- Emballez avec précautions.
- Empaquételo bien.
- Verpacken Sie die Angelrolle gut.
- Imballarlo bene.
- Paketera väl.



- Tell us the problem.
- Indiquez le problème.
- Díganos el problema.
- Teilen Sie uns das Problem mit.
- Accludere le informazioni in merito al problema.
- Berätta om problemet.



- Insure and ship.
- Assurez et postez.
- Asegúrelo y envíelo.
- Schicken Sie den Brief per Einschreiben.
- Assicurare e spedire.
- Rekommendera och skicka.

WARRANTY

Shimano warrants to the original purchaser that this product will be free from defects in material or workmanship for the period of one year from the date of purchase. **Please keep your receipt for all warranty claims.** To request warranty repairs (or non-warranty service) send your reel, postage pre-paid, to the Shimano Warranty Service Center nearest you. Retailers and wholesale outlets are not required or authorized to perform warranty repairs or exchanges on behalf of Shimano, nor are they authorized to modify this warranty in any way. In the case of warranty repair requests **(within 1 year of purchase date)**. A dated sales receipt must accompany the warranty claim. Please follow the shipping instructions outlined in the REPAIR section of this document.

Please fill out the enclosed registration card so that we may better meet your needs.

Thank you for purchasing a Shimano fishing reel.

GARANTIE

Shimano garantit à tout acheteur initial que ce produit est exempt de défaut pour ce qui est des matériaux qui le composent ainsi que sa fabrication, pour une période d'un an à partir de la date d'achat.**Veuillez conserver votre reçu pour toute réclamation de garantie.**

Pour effectuer une demande de réparation sous garantie (ou hors garantie), envoyez votre moulinet, port payé, au Centre de garantie Shimano le plus proche. Les détaillants et les distributeurs ne sont ni requis ni autorisés à effectuer des réparations sous garanties ou des échanges au nom de Shimano, ni autorisés à modifier la présente garantie sous quelque forme que ce soit. En cas de réclamation pour des réparations sous garantie **(durant un an à partir de la date d'achat)**, un reçu de vente daté devra accompagner la réclamation de garantie. Veuillez respecter les instructions d'expédition indiquées dans la section "Réparations" de ce mode d'emploi.

Veuillez remplir la carte d'enregistrement ci-jointe afin que nous puissions mieux connaître vos besoins.

Nous vous remercions de l'achat d'un moulinet Shimano.

GARANTÍA

Shimano garantiza al comprador original que este producto estará libre de defectos en cuanto a lo material y la mano de obra se refiere por un período de un año a partir de la fecha de su compra. **Por favor guarde su recibo para cualquier reclamo de garantía.** Para solicitar reparaciones bajo garantía (o servicio que no esté bajo garantía) mande su carrete con la tarifa postal previamente pagada, a Shimano Service Center más cercano a usted. No se requiere o autoriza a los vendedores al por menor y al por mayor a que hagan reparaciones bajo garantía o que hagan intercambios en favor de Shimano, ni tampoco están autorizados a modificar la garantía de ninguna manera. En caso de solicitudes para reparaciones bajo garantía **(dentro de 1 año después de su compra)**. El recibo de venta con la fecha de la misma debe acompañar la solicitud de reparación bajo garantía. Por favor siga las instrucciones de envío descritas en este documento bajo la sección titulada REPARACION.

Gracias por comprar un carrete de pesca Shimano.

GARANTIE

Shimano garantiert dem Originalerwerber, daß dieses Produkt für die Dauer eines Jahres ab dem Erwerbsdatum keine Defekte in Bezug auf Material und handwerkliche Ausführung aufweisen wird. **Bitte bewahren Sie alle Quittungen für spätere Garantieansprüche auf.** Um Reparaturen auf Garantie (oder Wartungsarbeiten, die nicht unter die Garantie fallen) in Anspruch zu nehmen, schicken Sie Ihre Angelrolle bitte mit vorausbezahltem Porto an die nächste Garantie-Servicestelle von Shimano. Einzelhändler und Großhandelsgeschäfte sind nicht dazu verpflichtet oder autorisiert, für Shimano Reparaturen auf Garantie vorzunehmen oder die Angelrolle auszutauschen, noch auch sind sie dazu autorisiert, die Garantie auf irgendeine Weise zu ändern. Falls Sie Reparaturen auf Garantie beantragen **(innerhalb eines Jahres nach Erwerb)**. Ein datierter Kassenbon muß dem Garantieantrag beigelegt sein. Bitte befolgen Sie beim Zurückschicken die im Abschnitt "Reparatur" dieses Dokuments beschriebenen Anweisungen.

Füllen Sie bitte den beiliegenden Registrierschein aus, damit wir Ihnen bei der Erfüllung Ihrer Bedürfnisse besser helfen können.

Vielen Dank, daß Sie sich für diese Angelrolle von Shimano entschieden haben.

GARANZIA

Per il periodo di un anno, a partire dalla data di acquisto, Shimano garantisce all'acquirente iniziale che questo prodotto è esente da difetti sia dei materiali che di lavorazione. **Per poter avanzare i reclami coperti da garanzia, si raccomanda di conservare la ricevuta di acquisto.** Per richiedere un intervento di riparazione (o un servizio di assistenza tecnica fuori garanzia) spedire il mulinello, con costi postali prepagati, al più vicino Centro di Assistenza Tecnica Shimano Autorizzato. I rivenditori o i punti vendita all'ingrosso non sono tenuti, né sono autorizzati, al cambio del prodotto né ad eseguire interventi di riparazione in garanzia a nome Shimano ed inoltre non sono autorizzati a modificare il contenuto di questa garanzia, in nessun modo. In caso di richiesta di riparazione in garanzia **(entro 1 anno, a partire dalla data di acquisto)**, la richiesta di intervento in garanzia deve essere accompagnata dalla ricevuta di vendita datata. Si prega di osservare le istruzioni per la spedizione descritte nel paragrafo RIPARAZIONE di questo documento.

Per poter soddisfare al meglio i Vostri bisogni, si prega di ritagliare e completare l'accluso documento di registrazione.

Grazie per l'acquisto di un mulinello da pesca Shimano.

GARANTI

Shimano garanterar originalkunden att denna produkt är fri från defekter vad gäller material eller tillverkning under en period av ett år från inköpsdatum. **Behåll kvittot om garantianspråk behöver göras.** För att begära garantireparation (eller service utanför garantin), skicka din rulle i frankerat paket till närmaste Shimano Garantiservicecenter. Återförsäljare och grossister är inte tvingade eller auktoriserade att utföra garantireparationer eller utbyten för Shimanos räkning, ej heller är de auktoriserade att på något sätt modifiera denna garanti. När det gäller begäran om garantireparation **(inom 1 år från inköpsdatum)** måste ett försäljningskvitto med angivet datum medfölja garantikravet. Var vänlig följ de fraktinstruktioner som beskrivs i sektionen REPARATION i detta dokument.

Var vänlig och fyll i det medföljande registreringskortet så att vi på ett bättre sätt kan uppfylla dina behov.

Tack för att du har köpt en fiskerulle från Shimano.

SHIMANO

Shimano's fine fishing tackle carries on a tradition of quality and pride started in 1921 with Shimano's first product, a bicycle freewheel. That same tradition of quality and pride is in every product Shimano manufactures; cold forging, bicycle components, fishing tackle, and the future.

SHIMANO

Les produits de pêche Shimano perpétuent une tradition de qualité et de fierté établie en 1921 avec l'introduction de son premier produit: une roue libre de bicyclette. Cette même tradition de qualité et de fierté est incorporée dans tous les produits que fabriquent Shimano: composants de vélo, articles de pêche, procédure de forgé à froid, ...le futur.

SHIMANO

El fino equipo de pesca de Shimano continua con una tradición de calidad y orgullo que comenzó en 1921 con el primer producto de Shimano, el engranaje de una bicicleta. Esa misma tradición de calidad y orgullo se encuentra en cada producto que Shimano fabrica; forja en frio, componentes para bicicletas, equipo de pesca, y el futuro.

SHIMANO

Die guten Angelgeräte von Shimano führen eine Tradition von Qualität und Stolz fort, die mit dem ersten Produkt von Shimano, einem Fahrradfreilauf, begonnen wurde. Diese Tradition von Qualität und Stolz findet sich in jedem Produkt wieder, das Shimano herstellt: Kaltstauchen, Fahrradbestandteilen, Angelgeräten - und auch in der Zukunft.

SHIMANO

Shimano, con le attrezzature da pesca di qualità superiore, persegue una tradizione di qualità e di avanguardia iniziata nel 1921 con il primo prodotto Shimano, una bicicletta a ruota libera. Tradizione di qualità ed avanguardia riscontrabili in tutti i prodotti Shimano attuali: stampaggio a freddo, componenti per bicicletta, attrezzatura da pesca, e futuri.

SHIMANO

Shimanos utmärkta fiskedon följer en tradition av kvalitet och stolthet som startade redan 1921 med Shimanos första produkt, ett frihjul för cyklar. Samma tradition av kvalitet och stolthet återfinns i varje produkt som Shimano tillverkar: kallsmide, cykelkomponenter, fiskedon och framtiden.

SHIMANO CARES

Literature and packaging included with this product is recycled and recyclable. Please return it to a suitable recycling facility.

YOUR PURCHASE SUPPORTS SPORT FISH RESTORATION

To respect the environment
SHIMANO uses recycled paper.
Please do not litter.
This is a recycleable paper product.

MOUVEMENT SHIMANO

Les documents et l'emballage compris avec ce produit sont recyclés et recyclables. Veuillez les retourner à une installation de recyclage appropriée.

A SHIMANO LE IMPORTA

Los panfletos y material de empaque que se incluyen con este producto están hechos de material reciclado y pueden ser reciclables nuevamente. Por favor devuélvalo al lugar adecuado para su reciclaje.

SHIMANO DENKT NICHT NUR AN SICH SELBST

Das diesem Produkt beiliegende Informationsmaterial sowie das Verpackungsmaterial ist aus Recyclingpapier und ist wiederaufbereitbar. Bitte bringen Sie es (oder schicken Sie es) an eine geeignete Wiederaufbereitungsstelle.

ALL'ATTENZIONE DI SHIMANO

Tutto il materiale informativo e d'imballaggio del prodotto è riciclato e riciclabile. Si raccomanda la restituzione ad un appropriato centro di riciclaggio.

SHIMANO BRYR SIG

De trycksaker och det packmaterial som medföljer denna produkt är alla återanvända och återanvändningsbara. Var vänlig se till att materialet kommer till lämplig återanvändningsstation.

FEATURE AND CONTROL POSITIONS

FEATURES:
- 4 stainless steel ball bearings + 1 roller bearing
- FLUIDRIVE II Gearing System
- Hyperbody
- Dyna Balance® "Wobble" Free System
- Super Stopper II™ Anti-reverse Bearing
- Oversized Power Roller Line Roller
- New Floating Shaft Design

CARACTÉRISTIQUES:
- 4 roulements à billes en acier inoxydable et 1 roulement à rouleaux
- Système d'engrenage FLUIDRIVE II
- Hyperbody
- Système sans "oscillation" Dyna Balance®
- Roulement anti-inversion Super Stopper II™
- Power Roller surdimensionné
- Arbre flottant au design nouveau

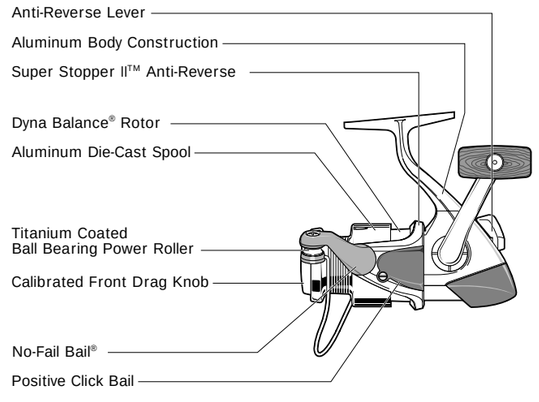
CARACTERÍSTICAS:
- 4 cojinetes de bolas de acero inoxidable + 1 cojinete de rodillos
- Sistema de Engranaje FLUIDRIVE II
- Hyperbody
- Sistema Libre de Excentricidad Dyna Balance®
- Cojinete Anti-reversa Super Stopper II™
- Ruedecilla de línea de gran tamaño Power Roller
- Nuevo Diseño de Eje Flotante

CHARAKTERISTISCHE MERKMALE:
- 4 Edelstahl-Kugellager + 1 Angelrollenlager
- FLUIDRIVE II-Verzahnung
- Hyperbody
- Schwankungsfreies Dyna Balance®-System
- Super Stopper II™-Rücklaufverhinderungslager
- Überdimensionierter, Power Roller Schnurlaufroller
- Neues Design mit gleitendem Stiel

CARATTERISTICHE:
- 4 cuscinetti a sfera in acciaio inossidabile + 1 cuscinetto a rulli
- Sistema d'ingranaggi FLUIDRIVE II
- Hyperbody
- Sistema senza "Oscillamento" Dyna Balance®
- Cuscinetto anti-reverse Super Stopper II™
- Guidafilo "Power Roller" di grande diametro
- Alberino fluttuante di nuovo design

EGENSKAPER:
- 4 kullager i rostfritt stål + 1 rullager
- FLUIDRIVE II växelsystem
- Hyperbody
- Dyna Balance "skakningsfritt" system
- Super Stopper II antireverserande lager
- Extra stor Power Roller linrulle
- Ny design med Flytande Axel

CONTROLS:



SPECIFICATIONS

STRADIC SERIES SPECIFICATIONS: STRADIC SERIES TECHNISCHE DATEN:
STRADIC SERIES SPECIFICATIONS: STRADIC SERIES DATI TECNICI:
STRADIC SERIES ESPECIFICACIONES: SPECIFIKATIONER: STRADIC-SERIEN

Model / Modèle / Modelo / Modell / Modello / Modell	Gear Ratio / Ratio / Relacion / Übersetzungsverhältnis / Rapporto Di Trasmissione / Utväxling	Weight / Poids / Peso / Gewicht / Peso / Vikt	Line Capacity / Capacité / Capacidad / Schnur-Fassungsvermögen / Capacitá Della Lanza / Linkapacitet	
		US / EU oz.(g)	lb-yds.	φmm-m
ST-1000FG	6.0 : 1	9.1 (260) / 9.2 (260)	2-270, 4-140, 6-110	0.18-170, 0.20-140, 0.25-90, 0.30-60
ST-2000FG	6.0 : 1	9.7 (275) / –	6-170, 8-120, 10-100	0.18-250, 0.20-200, 0.25-130
ST-3000FG	6.0 : 1	– / 11.8 (335)	6-230, 8-170, 10-140	0.25-190, 0.30-140, 0.35-100, 0.40-75
ST-4000FG	6.0 : 1	11.6 (330) / 12.0 (340)	8-240, 10-200, 12-160	0.25-260, 0.30-180, 0.35-130, 0.40-100
ST-5000FG	5.1 : 1	18.0 (510) / 18.0 (510)	10-240, 12-195, 14-165, 16-140	0.30-230, 0.35-175, 0.40-130
ST-6000FG	5.1 : 1	18.4 (525) / 18.4 (525)	10-300, 12-265, 16-170, 20-120	0.30-270, 0.35-240, 0.40-150, 0.45-110

Note: The ST-2000FG is sold only in North America. The ST-3000FG features a double paddle handle and is sold only in Europe.
Remarque: Le ST-2000FG est vendu seulement en Amérique du Nord. Le ST-3000FG possède une pagaie à double pale et est vendu seulement en Europe.
Nota: El ST-2000FG es vendido solamente en Norteamérica. En el ST-3000FG destaca una manivela de doble paleta y es vendido solamente en Europa.
Hinweis: Das Gerät ST-2000FG wird nur in Nordamerika verkauft. Das Gerät ST-3000FG ist mit einem Doppelflügelgriff ausgestattet und wind nur in Europa verkaut.
Nota: ST-2000FG viene venduto solo in Nord America. ST-3000FG è caratterizzato da un' impugnatura a due pale e viene venduto solo in Europa.
Notera: Modellen ST-2000FE säljs enbart i Nordamerika. Modellen ST-8000FE är utrustat med ett handtag med dubbla paddlar och säljs enbart i Europa.

STRADIC REELS ARE PROTECTED BY THE FOLLOWING PATENTS

MODEL	U.S.A. PAT. No.
• ST-1000FG / ST-2000FG / ST-4000FG / ST-5000FG ST-6000FG	4753398, 5244166, 5332175, 5788173 5683049, 5683051, 5772138

STRADIC®

FLUIDRIVE II

FLUIDRIVE II
Fluidrive II features a large-bore master gear developed after through research into the optimal shape of the gear teeth. The specially shaped gear tooth surface, polished via a wrapping process, makes winding smooth and effortless.

FLUIDRIVE II
Fluidrive présente un engrenage principal à grand diamètre intérieur développé à la suite de recherches sur la forme idéale de la dent d'engrenage. La forme spéciale de la surface de la dent d'engrenage, polie par un processus d'enveloppement, rend le moulinage régulier et sans effort.

FLUIDRIVE II
Fluidrive II incorpora un engranaje maestro de gran diámetro desarrollado luego de una investigación concienzuda en cuanto a la forma óptima de los dientes del engranaje. La superficie de los dientes del engranaje, pulida por medio de un proceso de enrrollado, hace al rebobinado suave y fluido.

FLUIDRIVE II
Fluidrive II ist mit einem großen Lehrzahnrad versehen, das nach gründlicher Erforschung der optimalen Form der Zahnradzähne entwickelt wurde. Die speziell geformte Oberfläche der Zahnradzähne, die mittels eines Umhüllungsprozesses poliert wurden, macht das Aufwickeln der Leine reibungslos und flüssig.

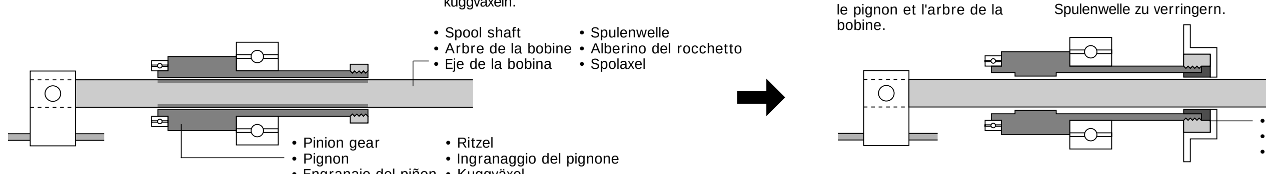
FLUIDRIVE II
Fluidrive II è caratterizzato da un ingranaggio principale di grande diametro, sviluppato grazie ad una ricerca sistematica della forma migliore per i denti dell'ingranaggio. La superficie di questi ultimi ha una forma speciale ed è levigata mediante un processo di rivestimento, rendendo così scorrevoli e semplici le operazioni di avvolgimento.

FLUIDRIVE II
Fluidrive II innehåller en huvudväxel med stor diameter som utvecklats efter ingående forskning i den optimala formen hos kuggtänder. Den speciellt formade kuggtandsytan, polerad med en svepprocess, gör uppspolning mjuk och friktionsfri.

FLOATING SHAFT

- In old models, the spool shaft rubbed against the inside of the pinion gear.
- Sur les anciens modèles, l'arbre de la bobine frottait contre l'intérieur du pignon.
- En modelos antiguos,el eje de la bobina rozaba con el interior de la caja del piñon.
- Bei alten Modellen rieb die Spulenwelle gegen das Innere des Ritzels.
- Nei modelli precedenti, l'alberino del rocchetto sfregava contro il lato interno dell'ingranaggio del pignone.
- I äldre modeller skrapade spolningsaxeln mot insidan av kuggväxeln.

- The new design adopts a bushing to reduce friction between the pinion gear and the spool shaft.
- Le nouveau modèle est muni d'un manchon qui réduit le frottement entre le pignon et l'arbre de la bobine.
- El nuevo diseño adopta un casquillo que reduce la fricción entre el engranaje del piñon y el eje de la bobina.
- Das neue Design verwendet eine Muffe, um die Reibung zwischen dem Ritzel und der Spulenwelle zu verringern.
- Nel nuovo progetto è stato adottato una boccola per ridurre l'attrito fra l'ingranaggio del pignone e l'alberino del rocchetto.
- Den nya designen innehaller en bussning for att minska friktionen mellan kuggvaxeln och spolaxeln.



• Illustration using model 3000 • Ilustración usando el modelo 3000 • Spiegazione basata sul modello 3000
• Illustration basée sur le modèle 3000 • Abbildung mit Modell 3000 • Illustration med modell 3000

FLOATING SHAFT
The floating shaft, which is one of the secrets of the reel's performance, is the result of adopting a bushing to support the spool shaft and separate it from the pinion gear. This design improvement greatly reduces friction.

ARBRE FLOTTANT
L'arbre flottant, l'un des secrets de la performance de la bobine, est le résultat de l'adoption d'un manchon pour supporter l'arbre de bobine et le séparer de l'engrenage du pignon. Cette amélioration de la conception réduit grandement la friction.

EJE FLOTANTE
El eje flotante, que es uno de los secretos de la performance del carretel, es el resultado de adoptar un casquillo para dar soporte al eje de la bobina y separarlo del engranaje del piñón. Esta mejora en el diseño reduce grandemente la fricción.

FLOATING SHAFT (GLEITENDER STIEL)
Der gleitende Stiel, eines der Geheimnisse für die ausgezeichnete Leistung der Rolle, ist das Ergebnis des Einbaus eine Muffe, um die Spulenwelle zu stützen und sie vom Ritzel zu trennen. Diese Designverbesserung reduziert die Reibung beträchtlich.

ALBERINO FLUTTUANTE
L'alberino fluttuante, uno dei segreti delle prestazioni del mulinello, è il risultato dell'adozione di una boccola per sostenere l'alberino di quest'ultimo e separarlo dall'ingranaggio del pignone. Questa miglioria del progetto riduce considerevolmente l'attrito.

FLYTANDE AXEL
Den flytande axeln, som ar en av hemligheterna bakom rullens prestanda, ar resultatet av anvandandet av en bussning som stod for spolningsaxeln som separerar den fran kuggvaxeln. Denna designforbattring minskar friktionen i hog grad.

SUPER STOPPER II™

SUPER STOPPER II
This new anti-reverse system has been designed for maximum durability and instant hooksets. The system uses a one-way roller bearing that has been beefed up with extra thick rollers and race.

Care and maintenance
Under no circumstances should grease be applied to the roller bearings of the Super Stopper. This will impair the movement of the roller and may cause the stopper to cease functioning.

SUPER STOPPER II
Le nouveau système anti-recul a été conçu pour une durabilité maximum et pour des ferrages immédiats. Le système utilise un roulement à bille à direction unique qui a été renforcé grâce à des rouleaux et des bagues plus épais.

Soin et entretien
Ne graissez jamais les roulements du rouleau du Super Stopper. Le graissage gênerait le mouvement du rouleau et le Super Stopper pourrait ne plus fonctionner.

SUPER STOPPER II
Este nuevo mecanismo contra marcha atrás ha sido diseñado para garantizar la máxima duración y para juegos de anzuelos instantáneos. Este mecanismo utiliza un cojinete de rodillos que solo gira en una dirección. El cojinete ha sido reforzado con un juego de rodillos mas gruesos.

Cuidado y mantenimiento
Bajo ninguna circunstancia deberá aplicarse grasa a los cojinetes del rodillo del Super Stopper. Esto perjudicará el movimiento del rodillo y puede hacer que el Super Stopper deje de funcionar.

SUPER STOPPER II
Das neue Gegenrücklaufsystem wurde für maximale Dauerhaftigkeit und sofortige Hakenverriegelung konzipiert. Das System verwendet ein Einweg-Angelrollenlager, das mit extra dicken Angelrollen und einem extra dicken Ring gestärkt wurde.

Pflege und Wartung
Unter keinen Umständen sollte Fett auf die Rollenlager des Super-Stoppers aufgetragen werden. Andernfalls wird die Bewegung des Rollers beeinträchtigt, was dazu führen kann, daß der Stopper funktionsunfähig wird.

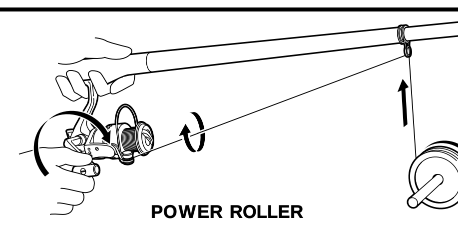
SUPER STOPPER II
Questo nuovo sistema anti-reverse è stato progettato per assicurare la massima durevolezza ed agganci istantanei. Il sistema utilizza un cuscinetto a rulli monodirezionale potenziato con rulli di spessore extra e gola di scorrimento.

Cura e manutenzione
Non applicare mai grasso ai cuscinetti a rulli del Super Stopper, poiché ciò ostacola il movimento dei cuscinetti e può far sì che esso cessi di funzionare.

SUPER STOPPER II
Det nya anti-reverseringssystemet har utformats för att ge maximal hållbarhet och ögonblicklig kroksättning. Systemet använder ett envägs kullager som har förstärkts med extra tjocka kulor och lagerbana.

Skötsel och underhåll
Under inga omständigheter bör fett appliceras på kullagren på Super Stopper. Detta försämrar rullens rörlighet och kan orsaka att stoppern slutar fungera.

POWER ROLLER



POWER ROLLER
Your new Shimano reel has PowerRoller - a special line roller that reduces spinning reel line twist. PowerRoller reduces the line twist arising from repeated casting and retrieving - up to 50%*.

PowerRoller's special grooved design assures the line will be wrapped on the spool to minimize forward line twist.

*Line twist measured by counting the twists generated by holding the ends of 5 feet of line together along 55 yards of line after 30-90 casts. PowerRoller has no effect on line twist due to the drag releasing, winding against the drag or twirling lures / bait, etc.

Special Guidelines for winding line onto PowerRoller equipped spinning reels.

PowerRoller spinning reels work best when the line is loaded in the following manner. Place a screwdriver shaft (or something a lot like that) through the center of the spool of line that you're going to load onto your reel. After tying the line to your reel, wind the line on, allowing the spool to turn around the screwdriver shaft (or whatever it is you're using!) - as in the picture.

POWER ROLLER
Votre nouveau moulinet Shimano possède le PowerRoller - un rouleau de fil spécial qui réduit le vrillage du fil sur un moulinet à lancer léger. Le PowerRoller réduit donc le vrillage du fil qui se produit lors des lancers et des récupérations - jusqu'à 50%*.

Le design spécial du PowerRoller s'assure que le fil ira s'envelopper sur la bobine pour minimiser le vrillage de celui ci.

*Le vrillage du fil est mesuré en comptant le nombre de torsades généré en tenant les bouts d'un fil de 5 pieds ensemble longeant un fil de 55 verges après 30-90 lancers. Le PowerRoller a aucun effet sur le vrillage du fil dû au relâchement du frein, à la récupération contre le frein ou aux leurres / appâts qui tournoient.

Directives spéciales pour l'embobinage du fil sur les moulinets à lancer léger équipés du PowerRoller.

Les moulinets à lancer léger PowerRoller fonctionnent à leur meilleur lorsque le fil est embobiné de la façon suivante. Placez le manche d'un tournevis (ou quelque chose de similaire) à travers le centre de la bobine de fil. Après avoir attaché le fil à votre moulinet, embobinez celui-ci de façon à ce que la bobine puisse tourné autour du manche du tournevis (ou autre objet similaire) - comme illustré dans le tableau.

POWER ROLLER
Su flamante carrete de Shimano viene equipado con PowerRoller - una ruedecilla especial para la línea que reduce la torsión de la línea en carretes giratorios. PowerRoller reduce la torsión de línea que es causada por repetidos lanzamientos y recuperaciones - hasta en un 50%*.

El diseño especial con surcos del PowerRoller garantiza que la línea será envuelta en el carrete para reducir al mínimo la torsión de la línea.

*La torsión de la línea fue medida contando las torsiones generadas al juntar los cabos de un pedazo de 5 pies de línea a lo largo de 55 yardas de línea y después de 30-80 lanzamientos. El PowerRoller no tiene ningún efecto sobre la torsión de la línea causada por la liberación del arrastre, cuando se envuelve en contra del arrastre o por anzuelos / carnadas que giran, etc.

Instrucciones especiales para envolver la línea en carretes giratorios equipados con PowerRoller.

Los carretes giratorios equipados con PowerRoller funcionan mejor cuando la línea se envuelve de la siguiente manera. Coloque un destornillador (o algo parecido) a través del centro de la bobina de la línea que va a ser envuelta en su carrete. Después de amarrar la línea a su carrete, envuelva la línea, dejando que la bobina gire alrededor del destornillador (o lo que esté usando) - como se ve en la foto.

POWER ROLLER
Ihre neue Angelrolle von Shimano verfügt über eine Leistungsrolle - eine besondere Angelschnurrolle, die die Verdrehung der Angelschnur beim Auswerfen und Aufwickeln reduziert. Die Leistungsrolle reduziert die Verdrehung, die aus dem wiederholten Auswerfen und Einziehen der Angelschnur resultiert - um bis zu 50%*.

Die Leistungsrolle weist Nuten auf, und dieses Design gewährleistet, daß die Angelschnur auf der Spule so aufgewickelt wird, daß die Vorwärtsverdrehung der Angelschnur reduziert wird.

*Die Angelschnurverdrehung wird errechnet, indem die Anzahl der Verdrehungen gezählt wird, wenn entlang der 50 m langen Schnur ein Stück von ca. 1,5 m Länge an den Enden zusammengehalten wird. Gezählt wird, nachdem die Angelschnur dreißig- bis neunzigmal ausgeworfen wurde. Die Leistungsrolle hat keinen Einfluß auf die Angelschnurverdrehungen, die auf Grund der Freigabe der Wurfbremse, des Aufwickelns gegen die Wurfbremse oder auf Grund wirbelnder Köder usw. auftreten.

Besondere Hinweise zum Aufwickeln auf die Angelrolle, die mit einer Leistungsrolle ausgestattet ist.

Angelrollen, die mit einer Leistungsrolle ausgestattet sind, funktionieren am besten, wenn die Angelschnur folgendermaßen aufgewickelt ist. Den Schaft eines Schraubendrehers (oder einen ähnlichen Gegenstand) durch die Mitte der Angelschnurspule einführen, die Sie auf Ihre Angelrolle aufwickeln wollen. Nachdem Sie die Angelschnur an der Angelrolle festgebunden haben, die Angelrolle aufwickeln, wobei Sie die Spule sich frei um den Schaft des Schraubendrehers (oder ähnlichen Gegenstands) drehen lassen - wie in der Abbildung gezeigt.

POWER ROLLER
Il vostro nuovo mulinello è equipaggiato con PowerRoller - uno speciale rullo capace di ridurre l'attorcigliamento della lenza sul mulinello per la pesca al lancio. PowerRoller riduce - fino al 50%* - l'attorcigliamento della lenza prodotto dal ripetersi di lanci e recuperi di lenza.

Il peculiare design di scanalatura di PowerRoller fa si che la lenza venga avvolta sul rocchetto in modo da minimizzarne l'attorcigliamento.

* L'attorcigliamento della lenza viene misurato congiungendo le estremità di 1,5 metri lenza, su una lenza di 50 metri, e contando gli attorcigliamenti dopo 30 - 90 lanci. PowerRoller non ha effetto nel caso di attorcigliamenti di lenza dovuti ad un allentamento del trascinamento, un avvolgimento in direzione contraria al trascinamento, al piroettamento delle esche, ecc.

Istruzioni Speciali per l'avvolgimento della lenza sui mulinelli per pesca al lancio equipaggiati con PowerRoller.

Il rendimento massimo dei mulinelli per pesca al lancio equipaggiati con PowerRoller si ottiene se si ha l'accortezza di caricare la lenza nel modo seguente. Inserire l'asta di un cacciavite (o qualcosa di molto simile) attraverso il centro del rocchetto della lenza che si vuol caricare sul mulinello. Dopo averla legata al mulinello, avvolgere la lenza lasciando che il rocchetto ruoti attorno all'asta del cacciavite (o di quel che si sta usando!), come mostrato in figura.

POWER ROLLER
Din nya Shimano-rulle är utrustat med PowerRoller; en speciell linrulle som minskar vridning hos spinnrullens lina. PowerRoller minskar med upp till 50% den linvridning som uppstår när man kastar och drar tillbaks linan upprepade gånger.

PowerRollers speciella form med skåror försäkrar att linan spolas upp på rullen så att framåtriktad linvridning minimeras.

*Linvridning mätt genom att räkna de vridningar som uppstår genom att hålla ihop ändarna på en 1,5 meter lina längs med 17 meter lina efter 30-90 kast. PowerRoller påverkar inte linvridning som orsakas av dragsläpp, vridning mot draget eller roterande drag / bete, etc.

Speciella riktlinjer för att spola upp lina på en spinnrulle utrustad med PowerRoller.

Spinnrullar med PowerRoller fungerar bäst när linan spolas upp på följande vis. Placera en skruvmejsel (eller någonting liknande) genom centrum av den linspole som du ämnar spola upp på rullen. Efter att ha knutit upp linan till din rulle, spolar du upp linan samtidigt som du låter spolen snurra runt skruvmejseln (eller vad det nu är du använder), såsom det visas i bilden.

ALUMINUM SPOOL

ALUMINUM SPOOL
The aluminum spool gives added durability to one of the most stressed parts of your spinning reels. The low flange and angled surfaces of the aluminum spool reduce line drag for longer casting distance.

BOBINE EN ALUMINIUM
Le tambour ou la bobine en aluminium apporte à celle-ci une durabilité à la pièce qui est la plus sujette aux contraintes de votre moulinet, sans parler de l'esthétique et de son apparence. La bride rabaissée et les surfaces angulaires du tambour en aluminium AeroSpool réduisent le frottement de la ligne pour obtenir une plus grande distance de lancer.

CARRETE DE ALUMINIO
El carrete de aluminio hace que una de las partes que sufre mayor tensión en su carrete giratorio sea más duradera. Su reborde bajo y su superficie angulada hacen que el carrete de aluminio reduzca el arrastre de la línea facilitando lanzamientos de mayor alcance.

ALUMINIUMSPULE
Die Aluminiumspule gibt einem der am meisten beanspruchten Teile der Drehrolle zusätzliche Dauerhaftigkeit. Der niedrige Flansch und die geneigten Oberflächen der Aluminiumspule reduzieren die Angelschnurbremsung, wenn die Angelschnur weiter ausgeworfen wird.

ROCCHETTO DI ALLUMINIO
Il rocchetto di alluminio assicura una maggiore durevolezza ad una delle parti dei mulinelli per pesca al lancio sottoposte a maggiore sollecitazione. La flangia bassa e le superfici angolate del rocchetto di alluminio riducono la resistenza al trascinamento della lenza, per una superiore distanza di lancio.

ALUMINIUMSPOLE
Aluminiumspolen ger ökad stryktålighet åt en av de mest utsatta delarna hos dina spinnrullar. Den låga flänsen och de vinklade ytorna hos aluminiumspolen reducerar linans motstånd för längre kastavstånd.

LINE KEEPER CLIP

LINE KEEPER CLIP
The line keeper clip on the side of your spool is a handy spot to hold your line so it does not unravel in storage. With the line completely wound on to the spool, simply make a small loop in the end of the line and slide it under the clip. Pull on the free end of the line to take up any slack.

AGRAFE DE MAINTIEN DE LA LIGNE
L'agrafe de maintien de la ligne située sur le côté du tambour est un endroit pratique pour tenir votre ligne de façon à ce qu'elle ne s'emmêle pas pendant l'entreposage. Lorsque la ligne est entièrement enroulée sur le tambour, faites simplement une petite boucle à l'extrémité de la ligne et glissez-la sous l'agrafe. Tirez sur l'extrémité libre de la ligne pour bien la tendre.

SUJETADOR DE LÍNEA
El sujetador de línea situado a un lado del carrete es un lugar conveniente para sujetar la línea y evitar que se desenvuelva mientras no esté en uso. Con la línea completamente envuelta en el carrete, simplemente haga un pequeño círculo en el cabo de la línea y deslícelo por debajo del sujetador. Jale el cabo libre de la línea para evitar que quede floja.

ANGELSCHNURHALTERLASCHE
Die Angelschnurhalterlasche an der Seite Ihrer Spule ist eine praktische Vorrichtung, um Ihre Angelschnur festzuhalten, so daß sie sich nicht abspult, wenn sie gelagert wird. Wenn die Angelschnur vollständig auf die Spule gewickelt ist, machen Sie in das Ende der Angelschnur einfach eine Schlaufe und schieben Sie sie dann unter die Lasche. Ziehen Sie am freien Ende der Angelschnur, um sie, falls sie lose ist, festzuziehen.

CLIP FERMALENZA
Il clip fermalenza su un lato del rocchetto è un punto funzionale per mantenere la lenza così che non si sbrogli durante il magazzinaggio. Con la lenza completamente avvolta sul rocchetto, basta fare un piccolo cappio ad un capo della lenza e farlo scorrere sotto il fermaglio. Tirare il capo libero della lenza per riavvolgere l'eventuale allentamento.

LINHÅLLARKLÄMMA
Linhållarklämman på sidan av din spole är ett bekvämt ställe att sätta fast linan så att den inte spolas ut vid förvaring. När linan är helt och hållet uppspolad på spolen, gör du en enkel slinga i slutet av linan och sätter fast den under klämman. Dra i den fria linänden för att sträcka den om den är slak.

REVERSIBLE HANDLE

REVERSIBLE HANDLE
To accommodate both left and right handed anglers, the handles of all Shimano spinning reels work on either side of the reel. To change from left to right hand drive:

1. Remove the handle screw cap.
2. Place handle on the opposite side.
3. Replace handle screw cap.

POIGNÉE RÉVERSIBLE
Pour accommoder les pêcheurs de lancer gaucher ou droitier, les poignées des moulinets à lancer léger Shimano fonctionnent très bien d'un côté ou l'autre. Pour changer la poignée du côté gauche au côté droit, il suffit tout simplement de suivre ces instructions:

1. Enlever la vis de la poignée
2. Placer la poignée sur le côté opposé
3. Replacer la vis de la poignée.

MANGO REVERSIBLE
Para servir a pescadores diestros y zurdos, los mangos de todos los carretes giratorios de Shimano funcionan en cualquier lado del carrete. Para cambiar el uso de la mano izquierda a la mano derecha:

1. Quite la tapa del tornillo del mango.
2. Coloque el mango en el lado opuesto.
3. Vuelve a colocar la tapa del tornillo del mango.

UMKEHRBARER GRIFF
Um sowohl linkshändigen als auch rechtshändigen Anglern das Angeln zu erleichtern, können die Griffe der Drehrollen von Shimano auf beiden Seiten der Angelrolle verwendet werden. Um von der Verwendung mit der linken Hand auf die Verwendung mit der rechten Hand zu wechseln:

1. Entfernen Sie die Griffschraubkappe.
2. Bringen Sie den Griff auf der gegenüberliegenden Seite an.
3. Bringen Sie die Griffschraubkappe wieder an.

IMPUGNATURA REVERSIBILE
Per agevolare sia i pescatori mancini che quelli destrimano, le impugnature di tutti i mulinelli per pesca al lancio Shimano operano su entrambi i lati del mulinello. Per cambiare il comando da sinistro a destro:

1. Rimuovere il tappo a vite dell'impugnatura.
2. Collocare l'impugnatura sulla parte opposta.
3. Rimettere a posto il tappo a vite dell'impugnatura.

VÄNDBART HANDTAG
För att tillfredsställa både vänsterhänta och högerhänta sportfiskare, så kan handtagen på alla Shimanos spinnrullar användas på båda sidorna av rullen. För att ändra handtagets placering från vänster till höger sida, gör du så här:

1. Avlägsna handtagets skruvkåpa.
2. Placera handtaget på den motstående sidan.
3. Sätt åter fast handtagets skruvkåpa.

HYPERBODY

HYPERBODY
The Hyperbody inherits the main features of the Fluidrive II Body featured on earlier models. In addition, the parts accommodating the large-bore gear ñ Fluidrive II's most important design feature ñ are integrated with the foot of the reel in a single unit made of Technium. Flexing is minimal even under high loads, ensuring regular gear rotation and smooth and steady reeling.

HYPERBODY
Le Hyperbody hérite des principales caractéristiques du Fluidrive II Body équipant les modèles précédents. De plus les pièces composant l'engrenage à grand diamètre intérieur, la caractéristique la plus importante du Fluidrive II, sont intégrées au pied du moulinet en une unité unique en Technium. La flexion est minimale même sous de lourdes charges, assurant une rotation normale et un moulinage souple et régulier.

HYPERBODY
El Hyperbody hereda las características principales del Fluidrive II Body incluidas en modelos más antiguos. Además, las partes que acomodan el engranaje de gran diámetro - la característica de diseño más importante del Fluidrive II - están integradas con el pie del carretel en una sola unidad hecha de Tecnium. La flexión es mínima aún bajo cargas pesadas, asegurando una rotación regular y un bobinado suave y seguro.

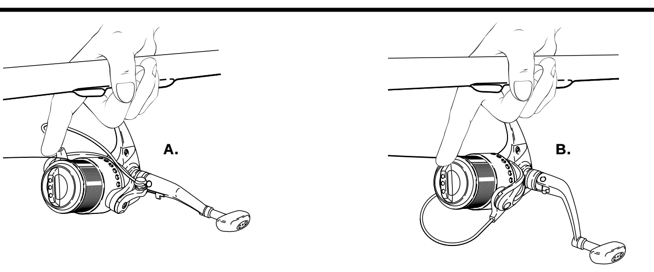
HYPERBODY
Das Hyperbody-Modell hat die Hauptmerkmale des Gehäuses des Fluidrive II übernommen, das für frühere Modelle verwendet wurde. Zusätzliche dazu sind die Teile, die das große Zahnrad - das wichtigste Designmerkmale des Fluidrive II - beherbegen, mit dem Fuß der Rolle in einer einzigen Einheit integriert und aus Technium gefertigt. Selbst bei starker Belastung ist die Durchbiegung minimal, wodurch regelmäßige Zahnraddrehung und glattes und stetiges Einziehen erfolgen kann.

HYPERBODY
Lo Hyperbody ha ereditato le principali caratteristiche del corpo del Fluidrive II presenti sui modelli precedenti. Inoltre, le parti che alloggiano l'ingranaggio a grande diametro, la caratteristica più importante del progetto del Fluidrive II, sono integrate con il piede del mulinello in un'unità singola di Technium. Anche in presenza di carichi elevati, la flessione è minima e garantisce una rotazione regolare dell'ingranaggio e operazioni di avvolgimento scorrevoli e stabili.

HYPERBODY
Hyperbody arver de huvudsakliga egenskaperna fran Fluidrive II som aterfinns pa tidigare modeller. Dessutom ar delarna som inhyser vaxeln med storre diameter - Fluidrive IIs viktigaste designfiness - integrerade med rullens fot i en enda enhet tillverkad i technium. Bojningstendenser ar minimala aven under hog belastning, vilket sakerstaller jamn vaxelrotation och mjuk och stadig uppspolning.

DYNABALANCE® ROTOR SYSTEM

DYNA-BALANCE®



DYNABALANCE ROTOR SYSTEM
Winding Shape Adjustment
Because you can adjust the winding shape of the line, you can avoid the problem of backlash in line made of fluorocarbon and other hard materials.

Dynabalance Rotor
The rotor shape is a three-dimensional curved surface. Contact between the bail and the flattened line roller, the shape of the arm cam, and the inner-side mounting of the bail mounting cam all help prevent line tangling.

Power Roller III
The new-type roller, which stays free of tangles even with fine lines, helps cut down on problem situations. (See Power Roller section below)

Positive Click and Friction Bail
When the bail opens, a clear click sound is heard. This ensures speedy and accurate bail operation. The ideal level of friction is ensured to prevent bail return when casting and to stop the bail from getting in the way when feathering the line.
A. With conventional reels, the bail impairs feathering the line.
B. Because the rotor does not turn unnecessarily, the bail does not impair feathering the line.

SYSTEME DE ROTOR DYNABALANCE
Ajustement du motif de rebobinage
Pouvoir ajuster le motif de rebobinage de la ligne permet d'éviter le problème du retour de ligne des lignes en fluocarbone et autres matériaux durs.

Rotor Dynabalance
Le rotor a la forme d'une surface courbe en trois dimensions. Le contact entre l'écope et le rouleau de ligne aplati, la forme de l'arbre à came et le montage à l'intérieur de la came de montage de l'écope contribuent tous à empêcher les emmêlements de ligne.

Power Roller III
Le nouveau type de rouleau, libres des emmêlements des lignes les plus fines, aide à la réduction des situations à problème (Voir la section du Power Roller ci-dessous.)

Encliquetage positif et écope à friction
Lorsque l'écope s'ouvre, un déclic se fait entendre. Cela assure une écope rapide et précise. Le niveau idéal de friction est maintenu pour éviter le retour d'écope lors du lancer et empêche l'écope de s'interposer lors de la mise en drapeau de la ligne.
A. Avec les moulinets conventionnels, l'écope affaiblit la mise en drapeau de la ligne.
B. Le rotor ne tournant que lorsque cela est nécessaire, l'écope n'affaiblit pas la mise en drapeau de la ligne.

SISTEMA DE ROTOR DYNABALANCE
Ajuste de la Forma de Rebobinado
Porque se puede ajustar la forma del rebobinado del sedal, se puede evitar el problema de contratensión en el sedal hecho de fluorocarbon y otros materiales duros.

Rotor Dynabalance
La forma del rotor es una superficie curva tridimensional. El contacto entre el gancho y el rodillo achatado de la línea, la forma de la leva del brazo y la montura interior de la leva de montura del gancho pueden todos contribuir a prevenir el enredo de la línea.

Rodillo de Potencia III
El rodillo de un nuevo tipo, que permanece libre de enredos aún con líneas finas, ayuda a reducir las situaciones problemáticas. (Ver la sección Rodillo de Potencia más abajo)

Un Clic Positivo y Gancho de Fricción
Cuando el gancho se abre, un sonido de clic claro se oye. Esto asegura una operación del gancho rápida y exacta. El nivel ideal de fricción es asegurado para prevenir el retorno del gancho al lanzar el sedal y para evitar que el gancho obstaculice cuando se nivele el sedal.
A. En carreteles convencionales, el gancho impide nivelar el sedal.
B. Porque el rotor no da vuelta innecesariamente, el gancho no impide nivelar el sedal.

DYNABALANCE-ROTORSYSTEM
Einstellung der Aufwickelform
Da Sie die Aufwickelform einstellen können, können Sie Probleme mit dem Rückstoß in einer Leine aus Fluorkohlenstoff oder anderem harten Material vermeiden.

Dynabalance-Rotor
Der Rotor weist eine dreidimensionale, gekrümmte Form auf. Der Kontakt zwischen dem Bügel und der abgeflachten Leinenrolle, die Form der Armnocke und die Montage der Griffmontagenocke auf der Innenseite tragen alle dazu bei, das Verwickeln der Leine zu vermeiden.

Power Roller III
Diese neuartige Rolle, die selbst bei der Verwendung von feinen Leinen ohne Verwicklungen bleibt, hilft Ihnen, Problemfälle zu reduzieren. (Siehe den Abschnitt 'Power Roller' unten.)

Deutliches Klicken und Reibungsbügel
Wenn sich der Bügel öffnet, ist ein deutliches Klicken zu hören. Dies garantiert schnellen und sicheren Bügelbetrieb. Das ideale Reibungsniveau ist sichergestellt, um die Bügelrückkehr beim Auswerfen zu verhindern und zu vermeiden, daß der Bügel im Wege ist, wenn die Leine abgelassen wird.
A. Bei herkömmlichen Rollen beeinträchtigt der Bügel das Ablassen.
B. Da sich der Rotor nicht unnötigerweise dreht, beeinträchtigt der Bügel das Ablassen der Leine nicht.

SISTEMA ROTORE DYNABALANCE
Regolazione del profilo di avvolgimento
Grazie alla possibilità di regolare il profilo di avvolgimento della lenza, è possibile evitare il problema rappresentato dal colpo di frusta quando si utilizzano lenze di fluorocarbonio o realizzate con materiali duri.

Rotore Dynabalance
Il rotore ha la forma di una superficie curva tridimensionale. Il contatto fra il semicerchio di sostegno e il mulinello appiattito della lenza, la forma della camma del braccio e la disposizione della camma di montaggio del semicerchio di sostegno sul lato interno contribuiscono, nel complesso, a fare in modo che la lenza non si ingarbugli.

Power Roller III
Il rotore di nuovo tipo, che impedisce la formazione di grovigli anche con lenze sottili, contribuisce a ridurre le situazioni problematiche (si veda la successiva sezione Power Roller)

Semicerchio di sostegno con clic di conferma e attrito
Quando il semicerchio di sostegno si apre, si sente un clic. Ciò ne garantisce il funzionamento rapido e accurato. Viene così assicurato il giusto livello di attrito per prevenire il ritorno del semicerchio quando si lancia e per arrestare il semicerchio prima che esso si frapponga quando si inseriscono le piume sulla lenza.
A. Nei mulinelli convenzionali, il semicerchio di sostegno impedisce l'inserimento delle piume sulla lenza.
B. Grazie al fatto che il mulinello ruota soltanto quando è necessario, il semicerchio di sostegno non impedisce l'inserimento delle piume sulla lenza.

DYNABALANCE ROTORSYSTEM
Justering av uppspolningsform
Eftersom du kan justera uppspolningsformen hos linan, kan du undvika problem med fnurror i linor tillverkade av fluorocarbon och andra hårda material.

Dynabalance Rotor
Rotorns form har en tredimensionellt kurvad yta. Kontakten mellan kulan och den platta linspolaren, formen hos armkammen och monteringen av kulans monteringskam på den inre sidan är alla saker som hjälper till att undvika linhärvor.

Power Roller III
Den nya rotorn, som undviker härvor även med mycket fin lina, hjälper till att minska problemsituationer. (Se sektionen Power Roller här nedan.)

Tydligt Klick och Friktionskula
När kulan öppnas, hörs ett tydligt klickljud. Detta säkerställer snabb och precis funktion hos kulan. Den idealiska friktionsnivån säkerställs för att förhindra kulretur vid kast och för att stoppa kulan från att vara i vägen när linan flöjlas.
A. Med konventionella rullar stör kulan flöjling av linan.
B. Eftersom rotorn inte snurrar i onödan, stör inte kulan flöjling av linan.

DRAG

DRAG
The drag's microclick function allows for fine-tuned adjustments.

To change spool, loosen the drag completely, unscrewing the drag adjustment knob completely. Slide the spool off the shaft. When removing and replacing spools ensure that the drag parts are properly fitted on the spool shaft, and that the spool is firmly seated.

TRAINE
La fonction de micro-encliquetage de la traîne permet un ajustement fin.

Pour changer le tambour, dévissez complètement le bouton de réglage du frein. Faites glisser le tambour et sortez-le de l'arbre. Veuillez à ce que les pièces du frein soient bien remises en place lors du changement du tambour.

ARRASTRE
La función de microclic del arrastre permite ajustes finos.

Para cambiar el carrete, afloje el arrastre completamente, desentornillando la perilla de ajuste de arrastre completamente. Deslice el carrete fuera de su eje. Cuando quite y cambie los carretes asegúrese de que los componentes del arrastre encajen adecuadamente en el eje del carrete y que el carrete esté firmemente asentado.

EINZUGSVORRICHTUNG
Die Mikroklick-Funktion der Einzugsvorrichtung gestattet es Ihnen, Feineinstellungen vorzunehmen.

Um die Spule zu ersetzen, lockern Sie die Bremsung vollständig und schrauben Sie den Bremsdrehknopf los. Schieben Sie dann die Spule von der Welle. Achten Sie beim Entfernen und Ersetzen der Spulen darauf, daß die Bremsteile sachgemäß auf die Spulenwelle montiert werden und daß die Spule fest einsitzt.

RESISTENZA AL TRASCINAMENTO
La funzione microclic del freno consente di effettuare regolazioni fini.

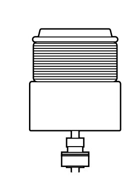
Per cambiare rocchetto, allentare completamente il pomello di regolazione della resistenza al trascinamento e quindi svitarlo completamente. Far scivolar via il rocchetto dall'alberino. Quando si procede alla rimozione e alla sostituzione dei rocchetti, assicurarsi che le parti di resistenza al trascinamento siano correttamente installate sull'alberino del rocchetto, e che il rocchetto sia saldamente assestato.

BROMS
Bromsens mikrolinkfunktion tillåter mycket små finjusteringar.

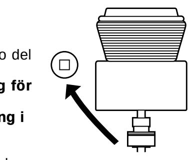
För att byta spole, lossas bromsen helt och hållet genom att bromsjusteringsknoppen skruvas ur helt. Dra ut spolen från axeln. När du tar bort eller byter ut spolar, måste du se till att bromskomponenterna sätts fast korrekt på spolaxeln, och att spolen sätts fast ordentligt.

HOW TO ADJUST WINDING SHAPE OF LINE

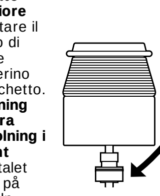
- **Setting upon delivery**
- **Réglage à la livraison**
- **Ajuste en la entrega**
- **Einstellung bei der Lieferung**
- **Regolazione alla consegna**
- **Inställning vid leverans**



- **To set to wind more to the front** Reduce the number of washers on the spool shaft
- **Pour régler l'enroulage plus en avant** Réduisez le nombre de rondelles sur l'arbre de la bobine.
- **Ajustando para que rebobine más hacia el frente** Reduzca el número de arandelas en el eje de la bobina.
- **Um weiter vorne aufzuwickeln** Verringern Sie die Anzahl der Unterlegscheiben auf der Spulenwelle.
- **Per avvolgere maggiormente sul lato anteriore** Ridurre il numero di rondelle sull'alberino del rocchetto.
- **Inställning för mera uppspolning i framkant** Begränsa antalet brickor på spolaxeln



- **To set to wind more to the back** Increase the number of washers on the spool shaft
- **Pour régler l'enroulage plus en arrière** Augmentez le nombre de rondelles sur l'arbre de la bobine.
- **Ajustando para que rebobine más hacia atrás** Incremente el número de arandelas en el eje de la bobina.
- **Um weiter hinten aufzuwickeln** Erhöhen Sie die Anzahl der Unterlegscheiben auf der Spulenwelle.
- **Per avvolgere maggiorment e sul lato posteriore** Aumentare il numero di rondelle sull'alberino del rocchetto.
- **Inställning för mera uppspolning i bakkant** Öka antalet brickor på spolaxeln



HOW TO ADJUST WINDING SHAPE OF LINE
Upon delivery, the line is set to wind to an optimum shape. However, with the help of attached washers, the winding shape can be adjusted as illustrated below to suit individual preferences. With lines made of fluorocarbon and other hard substances, it is best to set the line to wind more to the front of the spool to avoid the problem of backlash.

AJUSTEMENT DE LA FORME DU REBOBINAGE DE LIGNE
A la livraison, la ligne est réglée pour être rebobinée dans une forme optimale. Cependant, à l'aide des rondelles jointes, la forme du rebobinage peut être ajustée comme illustré ci-dessous pour répondre aux préférences individuelles. Avec des lignes en fluocarbone et autres substances dures, il vaut mieux régler la ligne pour qu'elle se rebobine plus vers l'avant de la bobine pour éviter le problème du contre-coup.

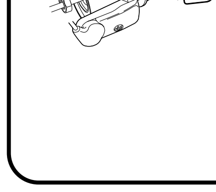
COMO AJUSTAR LA FORMA DE ENRROLLADO DEL SEDAL
En el momento de la entrega, el sedal está ajustado para desenrrollarse en una forma óptima. Sin embargo, con la ayuda de las arandelas adosadas, la forma del desenrrolle puede ser ajustada como se ilustra más abajo para adaptarse a preferencias individuales. Con sedales hechos de fluorocarbon y otras sustancias duras, es mejor ajustar el sedal para que se desenrrolle más hacia la parte delantera de la bobina para evitar el problema de contratensión.

EINSTELLEN DER AUFWICKELFORM DER LEINE
Bei der Lieferung ist die Leine auf die optimale Aufwickelform eingestellt. Mit Hilfe der angebrachten Unterlegscheiben können Sie die Aufwickelform jedoch nach Wunsch einstellen, wie unten gezeigt. Bei Leinen aus Fluorkohlenstoff und anderen harten Materialien ist es am besten, die Leine mehr auf der Vorderseite der Spule aufzuwickeln, um Rückstoßprobleme zu vermeiden.

COME REGOLARE LA FORMA DI AVVOLGIMENTO DELLA LENZA
Alla consegna la lenza è regolata in modo da avvolgersi con un profilo ottimale. Grazie alle rondelle in dotazione, il profilo di avvolgimento può essere regolato come mostrato sotto, per adattarlo alle proprie esigenze. Se si utilizzano lenze di fluorocarbonio e di altri materiali duri, è meglio regolare la lenza in modo da effettuare l'avvolgimento in posizione più avanzata rispetto al rocchetto, per evitare problemi di colpi di frusta.

HUR MAN JUSTERAR LINANS UPPSPOLNINGSKARAKTERISTIK
Vid leverans är linan inställd för att spolas till optimal form. Med de medföljande brickorna, kan emellertid uppspolningskarakteristiken justeras enligt illustrationen här nedan för att passa individuella önskemål. Med linor tillverkade i fluorocarbon eller andra hårda ämnen, är det bäst att ställa in linan så att den lindas upp mer på spolens framkant för att undvika problem med fnurror.

REEL SIDE COVER REMOVAL



REEL SIDE COVER REMOVAL
For those of your who prefer to maintain your own reel, the side cover may be removed in the following manner:

1. Remove the spool assembly.
2. Remove the rotor nut lock screw and completely loosen the rotor nut.
3. Remove the side cover screws and handle assembly.
4. Lift the rotor from the body and remove the side cover.

RETRAIT DU COUVERCLE LATÉRAL DU MOULINET
Pour ceux qui préfèrent tenir directement le moulinet, le couvercle latéral peut être retiré de la manière suivante:

1. Retirer l'ensemble du tambour
2. Retirer la vis de blocage de l'écrou du rotor et desserrer complètement celui-ci
3. Retirer les vis du couvercle latéral et l'ensemble de la poignée
4. Soulever le rotor du corps de l'appareil et retirer le couvercle latéral.

CÓMO QUITAR LA CUBIERTA LATERAL DEL CARRETE
Para aquellos que prefieren mantener su propio carrete, la cubierta lateral del carrete puede ser quitada de la siguiente manera:

1. Quite la montura del carrete.
2. Quite el tornillo con tuerca del rotor y afloje totalmente la tuerca del rotor.
3. Quite los tornillos de la cubierta lateral y el montaje de la manivela.
4. Levante el rotor del cuerpo principal y quite la cubierta lateral.

ABNEHMEN DES DECKELS AUF DER RUCKSEITE
Für diejenigen, die es vorziehen, Ihre Angelrolle selbst instand zu halten: Die Seitenabdeckung kann folgendermaßen abgenommen werden.

1. Nehmen Sie den Spulenbausatz ab.
2. Entfernen Sie die Verschlußschraube der Laufradmutter, und lösen Sie die Laufradmutter vollständig.
3. Entfernen Sie die Schrauben des Seitendeckels und nehmen Sie den Bausatz ab.
4. Nehmen Sie den Laufrad aus dem Gehäuse, und entfernen Sie die Seitenabdeckung.

RIMOZIONE DEL COPERCHIO LATERALE DEL MULINELLO
Per quelli di Voi che preferiscono provvedere personalmente alla manutenzione del proprio mulinello, il coperchio laterale può essere rimosso nel modo seguente:

1. Rimuovere il complesso rocchetto.
2. Rimuovere la vite di blocco dado del rotore e allentare completamente il dado del rotore.
3. Rimuovere le viti del coperchio laterale e il complesso d'impugnatura.
4. Sollevare il rotore dal corpo e rimuovere il coperchio laterale.

AVLÄGSNANDE AV RULLENS SIDOKÅPA
För de som föredrar att utföra eget underhåll på sin rulle, kan sidokåpan avlägsnas på följande sätt.

1. Avlägsna spolmekanismen.
2. Avlägsna låsskruven för rotorns mutter och lossa rotorns mutter helt.
3. Avlägsna sidokåpans skruvar och handtagsmekanismen.
4. Lyft upp rotorn från chassit och avlägsna sidokåpan.